

Lesen Sie die Betriebsanleitung vollständig und sorgfältig durch/
Read the user's manual completely and carefully/
Zapoznaj się dokładnie z instrukcją obsługi.

ADELID

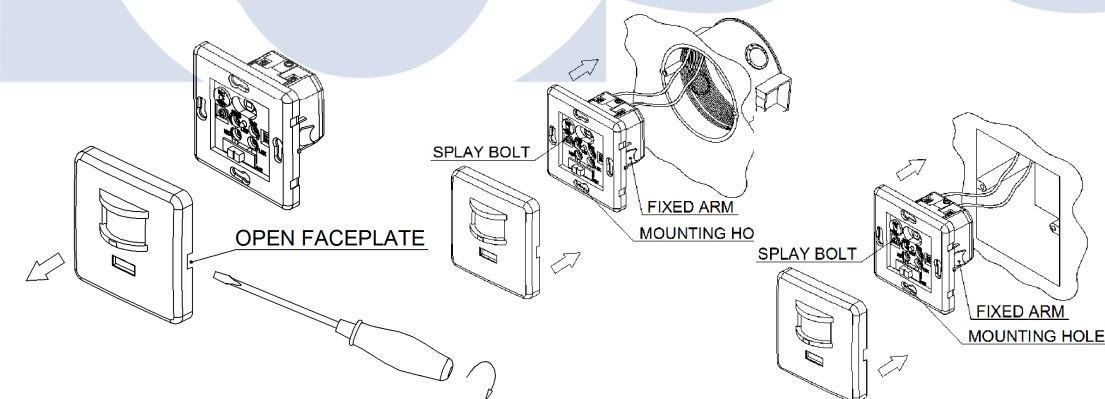
www.adelid.eu

MAB/
DIMENSION/
WYMIARY:
75 / 75 / 50 [mm]

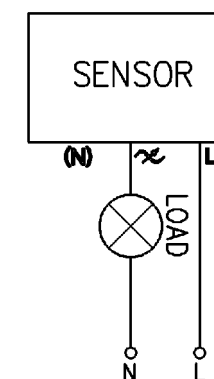
TECHNISCHE PARAMETER
SPECYFIKATION
PARAMETRY TECHNICZNE

- Eingangsspannung/ Power source/ Napięcie zasilania	230V/ 50Hz,
- Erkennungsbereich/ Detection distance/ Zasięg detekcji	9 m
- Umgebungschelligkeit/ Ambient Light/ Światłoczułość	3-2000 LUX
- Zeitverzögerung/ Time delay/ Czas zatężenia	min.: 10±3sek.-7min±2min
- Erfassungsbereich/ Detection Range/ Pole detekcji	160°
- Installationshöhe/ Mounting height/ Instalacja	1,0 - 1,8 m
- Betriebstemperatur/ Working temperature/ Temperatura pracy	-20~+40 C
- Rel. Luftfeuchte/ Working humidity/ Wilgotność pracy	<93%RH
- Sensor/ Sensor/ Sensor	detektor PIR
- Max. Leistung/ Lighting Load/ Moc źródła światła	40W-500W ☀ 300W 💡
- Schutzart/ Protection Degree/ Klasa szczelności	IP20
- Mikrofonempfindlichkeit/ Mic sensitivity/ Człotność mikrofonu	30 - 90 dB

EINBAU / FLUSH MOUNTED / MONTAŻ PODTYNKOWY



ELEKTRISCHE INSTALLATION / INSTALLATION ADVICE / PODŁĄCZANIE



L- Phasenleiter/
phase conductor/
przewód fazowy

N- Neutraleiter/
neutral conductor/
przewód neutralny

SENSOR EINSTELLUNG / SENSOR ADJUSTMENT / REGULACJA CZUJNIKA

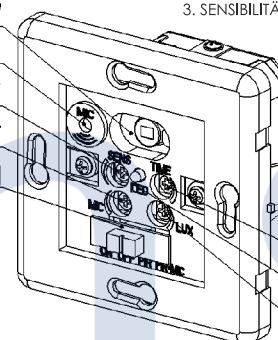
1. / DETECTOR WINDOW

2. / MIC

3. / PIR SENSITIVITY

4. / MIC SENSITIVITY

5. / FUNCTION SWITCH



1. DETEKTORFENSTER/ DETECTOR WINDOW/ OKNO DETEKTORA

2. MIKROFONS/ MIC/MIKROFON

3. SENSIBILITÄT INFRAROT SENSOR/ PIR SENSITIVITY/ CZUŁOŚĆ SENSORA PODCZERWIENI

4. MIKROFONS SENSIBILITÄT/ MIC SENSITIVITY/ CZUŁOŚĆ MIKROFONU

5. FUNKTIONSSCHALTER/ FUNCTION SWITCH/ PRZELĄCZNIK FUNKCYJNY

6. TIMER-REGLER/ TIME ADJUSTER/ REGULATOR CZASU

7. DETEKTORANZEIGE/ DETECTOR INDICATION/ WSKAŹNIK DETEKTORA

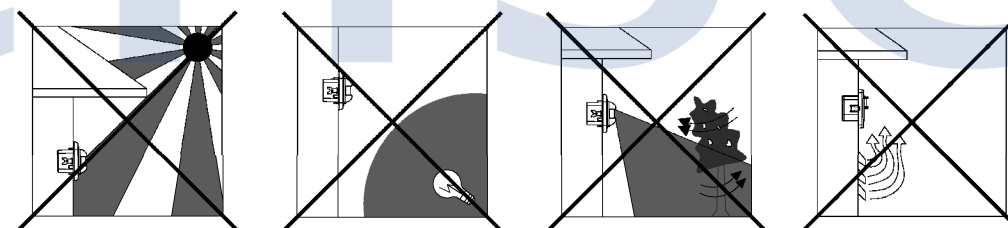
8. LUX REGLER/ LUX ADJUSTER/ REGULATOR LUX

TIME ADJUSTER / 6.

DETECTOR INDICATION / 7.

LUX ADJUSTER / 8.

ACHTUNG / WARNING / UWAGA



* Vermeiden Sie den Detektor auf Objekte mit stark reflektierenden Oberflächen wie Spiegel usw. zu richten/
Vermeiden Sie die Montage des Detektors in der Nähe von Wärmequellen wie Heizungsöffnungen, Klimaanlage/
Vermeiden Sie es, den Detektor auf Objekte zu richten, die sich im Wind bewegen können, z. B. Vorhänge, hohe Pflanzen/

* Avoid pointing the detector towards objects with highly reflective surfaces, such as mirrors etc/
Avoid mounting the detector near heat sources, such as heating vents, air conditioning units, light etc./
Avoid pointing the detector towards objects that may move in the wind, such as curtains, tall plants etc./

* Unikaj kierowania detektora w stronę obiektów o silnie odbłaskowych powierzchniach, takich jak lustra itp./
Unikaj kierowania detektora w stronę przedmiotów, które mogą poruszać się na wietrze, takich jak zasłony, wysokie rośliny itp./
Unikaj montowania detektora w pobliżu źródeł ciepła, takich jak otwory wentylacyjne, klimatyzatory, oświetlenie itp.

PL Czujnik ruchu i dźwięku służy do automatycznego sterowania oświetleniem lub innymi urządzeniami elektrycznymi. Działa na zasadzie czujnika, wyposażonego w detektor ruchu i dźwięku.

Urządzenie można zainstalować w puszcze ściennnej Ø60 mm w miejsce zwykłego wyłącznika. Potencjometry do regulacji: czasu świecenia, zasięgu wykrywania ruchu, czułości czujnika dźwięku i czułości natężenia światła. Montaż podtynkowy.

FUNKCJE:

- Urządzenie pracuje w trybie: WŁĄCZ/WYŁĄCZ (ON/OFF) - jak zwykły wyłącznik ścienny; praca z czujnikiem ruchu (PIR) - regulowanym pokrętelem (PIR SENSIVITY).
- Urządzenie może pracować w świetle dziennym lub w ciemności w zależności od regulacji pokrętelem czujnika LUX.
- Lampka sygnalizacyjna wskazuje wykrycie ruchu przez czujnik podczerwieni.

MONTAŻ:

- Wyłączyć zasilanie.
- Połuzować śrubki mocujące kabel fazowy wyłącznika w tylnej górnej części urządzenia, a następnie przykręcić kabel fazowy do urządzenia.
- Zdjąć przednią ramkę okalającą czujnik ruchu i zamontować urządzenie w puszcze elektrycznej do wyłączników ściennych, tak jak montujemy zwykły wyłącznik ścienny.
- Włączyć zasilanie i przeprowadzić test urządzenia.

DE Der Bewegungs- und Schallsensor wird verwendet, um Beleuchtung oder andere elektrische Geräte automatisch zu steuern. Es arbeitet nach dem Prinzip eines Sensors, der mit einem Bewegungs- und Schalldetektor ausgestattet ist.

Das Gerät kann anstelle eines normalen Schalters in eine Wanddose Ø60 mm eingebaut werden. Einstellpotentiometer: Beleuchtungszeit, Erfassungsbereich, Empfindlichkeit des Schallsensors und Empfindlichkeit der Lichtintensität. Unterputzmontage.

AUSSCHALTERSFUNKTIONEN:

- Das Gerät arbeitet in einem „EIN/AUS“ - Getriebe (ON/OFF) – wie ein normaler Wand-Lichtschalter; die Arbeit mit dem Bewegungsmelder (PIR) – mit dem Regler (PIR SENSIVITY).
- Das Gerät kann sowohl im Tageslicht als auch in Dunkelheit arbeiten, abhängig von der Regelung des Reglers LUX.
- Die Signallampe zeigt die Bewegungserkennung durch einen Infrarotsensor an.

MONTAGE:

- Stromversorgung abschalten.
- Die Schrauben, die das Speisekabel festhalten und sich im hinteren oberen Teil des Gerätes befinden, lockern. Dann das Speisekabel zum Gerät zuschrauben.
- Den Vorderahmen des Bewegungsmelders abnehmen und das Gerät in einer elektrischen Dose zu den Wandschaltern montieren, so wie ein normaler Wandschalter.
- Die Stromversorgung einschalten und einen Test durchführen.

ACHTUNG:

- Das Gerät soll von einem berechtigten Elektriker montiert werden.
- Das Gerät soll nur an einem stammen Grund montiert werden.
- Das Gerät soll nicht in der Nähe von Heizquellen, wie z.B. Heizgeräte, montiert werden.

EN The motion and sound sensor is used to automatically control lighting or other electrical devices. Works in 2-wire installation.

The device can be installed in a wall box Ø60 mm in place of a normal switch. Potentiometers for adjustment: lighting time, detection range, sensitivity of the sound sensor and sensitivity of light intensity. Flush mounting.

FUNCTION:

- The device operates in the mode: ON / OFF (ON / OFF) - like a normal wall switch; operation with motion sensor (PIR) - adjustable knob (PIR SENSIVITY).
- The device can work in daylight or in the dark depending on the adjustment of the LUX sensor knob.
- The signal lamp indicates motion detection by an infrared sensor.

TEST URZĄDZENIA:

- Włącz przełącznik z przodu urządzenia w pozycję WŁĄCZ (ON). Ustaw czułość czujnika zmierzchowego (LUX) na (MAX). Czas pracy urządzenia (TIME) na (MINIMUM).
- Włącz zasilanie. Oświetlenie zewnętrzne, do którego podłączone jest urządzenie, powinno teraz się świecić.
- Przełącz przełącznik z przodu urządzenia na pozycję WYŁĄCZ (OFF). Po upływie 30s. Oświetlenie powinno zgasnąć. Wszystkie funkcje powinny być teraz wyłączone.
- Po 30s. przełącz przełącznik funkcji na pozycję PIR (czujnik ruchu). Oświetlenie zapali się na 20s, jeżeli nastąpi ruch wychwycony przez czujnik. Jeżeli oświetlenie jest włączone w pozycji WŁĄCZ (ON), a nie ma ruchu, oświetlenie samo zgaśnie w ciągu 5s – 10s. Jeżeli czujnik wychwyti ruch, oświetlenie zapali się ponownie przez 5s.
- Ustaw czujnik zmierzchowy (LUX) na (MINIMUM). Kiedy oświetlenie się wyłączy i nie ma ruchu, oświetlenie będzie przebywać w pozycji wyłączonej podczas dnia, ale jeżeli nastąpi jakiś ruch, oświetlenie zapali się samoczynnie na 5s i ponownie wyłączy.

UWAGA:

- Urządzenie należy montować przez uprawnionego elektryka.
- Urządzenie należy montować tylko na stałym podłożu.
- Nie należy montować urządzenia blisko źródeł ciepła np. grzejniki, bojler.

TESTEN DES GERÄTES:

- Den Regler in vorne des Gerätes in die Stellung EIN (ON) aufstellen. Des Dämmerungsmelders (LUX) auf (MAX) aufstellen. Die Arbeitszeit des Gerätes (TIME) auf (MINIMUM) aufstellen.
- Die Stromversorgung einschalten. Die Außenbeleuchtung, mit welcher das Gerät angeschlossen ist, soll jetzt leuchten.
- Jetzt den Vorderregler des Gerätes in die Stellung AUS (OFF) aufstellen. Nach 30 Sek. soll die Beleuchtung sich ausschalten. Alle Funktionen sollen jetzt ausgeschaltet sein.
- Nach 30 Sek. den Funktionsregler in die Stellung PIR (Bewegungsmelder) umschalten. Die Beleuchtung wird durch 20 Sek. eingeschaltet sein, wenn eine Bewegung im Melderbereich stattfindet. Wenn die Beleuchtung in der Position EIN (ON) bleibt und es gibt keine Bewegung, wird die Beleuchtung selber in 5-10 Sek. ausgeschaltet. Wenn danach eine Bewegung im Melderbereich stattfindet, wird die Beleuchtung wieder durch 5 Sek. eingeschaltet.
- Den Dämmermelder (LUX) auf (MINIMUM) aufstellen. Wenn die Beleuchtung sich ausschaltet und keine Bewegung stattfindet, wird die Beleuchtung im Laufe eines Tages ausgeschaltet. Wenn aber eine Bewegung eintreten wird, wird die Beleuchtung selber für 5 Sek. eingeschaltet und danach wieder ausgeschaltet.

DEVICE TEST:

- Turn the switch on the front of the device to the ON position. Set the sensitivity of the twilight sensor (LUX) to (MAX). Device operation time (TIME) to (MINIMUM).
- Turn the power on. The external lighting to which the device is connected should now illuminate.
- Now switch the switch on the front of the device to the OFF position. After 30 seconds The lighting should go out. All functions should now be turned off.
- After 30s. switch the function switch to the PIR position (motion sensor). The lighting will go on for 20s if there is movement detected by the sensor. If the lighting is switched ON in the ON position and there is no movement, the lighting will go out automatically within 5s - 10s. If there is motion caught by the sensor, the lighting will come on again for 5s.
- Set the twilight sensor (LUX) to (MINIMUM). When the lighting turns off and there is no movement, the lighting will stay in the off position during the day, but if there is any movement, the lighting will automatically light up for 5s and turn off again.

WARNING:

- The device should be installed by a qualified electrician.
- The device should only be installed on solid ground.
- Do not mount the device close to heat sources, eg heaters, boilers.
- Do not install with fluorescent lamps.

INSTALLATION ADVICE:

- Turn the power off.
- Loosen the screws securing the breaker's phase cable in the back of the device, and then screw the phase cable to the device.
- Remove the front frame surrounding the motion sensor and mount the device in the electrical box to the wall switches, as you would a normal wall switch.
- Turn on the power and test the device.



UWAGA

LEBENGEFAHR DURCH STROMSCHLAG
DANGER OF DEATH THROUGH ELECTRIC SHOCK
OSTRZEŻENIE PRZED PORAŻENIEM PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

- DURCH ELEKTROFACH INSTALLIERT WERDEN/ TRENNEN SIE DIE STROMQUELLE / SICHERZUSTELLEN GERÄT NICHT EINGESCHALTET WERDEN/ ÜBERPRÜFEN SIE STROMVERSORGUNG GETRENNT,
- MUST BE INSTALLED BY PROFESSIONAL ELECTRICIAN/ DISCONNECT POWER SOURCE/ ENSURE DEVICE CANNOT BE SWITCHED ON/ CHECK POWER SUPPLY IS DISCONNECTED,
- INSTALACJI MOŻE DOKONAĆ JEDYNIJE OSOBA UPRAWNIIONA (ELEKTRYK)/ ODŁĄCZ ZASILANIE/ UPEWNIJ SIĘ, ŻE URZĄDZENIE NIE MOŻE BYĆ ZAŁĄCZONE.



INFORMATIONEN ZUM RECYCLING
DISPOSAL NOTES
UWAGI O UTYLIZACJI

DE: Elektroartikel gehören nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Sie enthalten umweltgefährdende Stoffe. Bereiten Sie bitte wenn möglich dem wenden. Sie sich an Ihren lokalen Behörden für Informationen zum Recycling.

EN: Electro items do not belong in the household waste. They contain environmentally hazardous substances. Please, if possible, please prepare. Contact your local authorities for recycling information.

PL: Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych, razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprzęcie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki, w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki, dostępna jest u władz lokalnych, lub w siedzibie producenta.



6sense

6S-CRP2
EAN: 5900378900078

Garantie / Guarantee/ Gwarancja:

24 m.



ADELID